

ACTUALISATION DES CONNAISSANCES EN CULTURE FRANÇAISE, CAVILAM, Vichy, Francia

El curso *Actualización de conocimientos en cultura francesa*, enmarcado dentro de la vertiente de actualización de las competencias lingüísticas y culturales del proyecto Erasmus+ de la Escuela tuvo lugar en el conocido centro CAVILAM de Vichy, punto de referencia pedagógica para el profesorado de lengua francesa, durante la segunda quincena de julio de 2015. Docentes de francés de diversos países de Europa tuvieron ocasión de conocer y profundizar un amplio abanico de aspectos relacionados con la realidad y la cultura francesas, partiendo en muchos casos desde una perspectiva histórica y estudiando su evolución para así mejor entender el panorama francés actual.

Durante la primera semana se trabajaron temas como las etapas de la construcción de la nación francesa, la vida política, la francofonía, la inmigración durante el siglo XX y sus consecuencias hasta llegar a la Francia multicultural y multiétnica de hoy, el sistema educativo y los intereses y preocupaciones de los jóvenes franceses o la evolución y realidad de la sociedad francesa.

Posteriormente, durante la segunda semana del curso, se cubrieron otros aspectos como la política territorial y la reorganización de las nuevas regiones (dado que a finales del año 2015 se iba a proceder a la reestructuración de las regiones del país), la Francia de ultramar, otros aspectos sociales como los cambios en los hábitos de consumo o el voluntariado y la vida asociativa, el mundo del trabajo, los medios de comunicación o la actualidad artística francesa.

Todos estos temas fueron ampliamente ilustrados y documentados tanto en soporte visual como en papel y sirvieron asimismo para descubrir y actualizar vocabulario o expresiones de más reciente creación. La variedad y pertinencia de los temas, unidas a la gran profesionalidad y rigor de contenidos por parte de los diversos docentes asignados por grupos temáticos hicieron que este curso fuera una oportunidad ideal para adquirir una visión de conjunto sobre los últimos cambios acaecidos en civilización francesa, algo de suma utilidad para los docentes de francés que viven en el extranjero.

Paralelamente a las clases de la semana, existía un programa complementario opcional de actividades y conferencias temáticas. Gracias a estas sesiones y conferencias pude obtener información más detallada sobre los principales certificados para la evaluación de conocimientos en lengua francesa: los certificados DELF y DALF, gestionados por el Centre International d'Études Pédagogiques (CIEP), dependiente a su vez del Ministerio de Educación Nacional, Enseñanza Superior e Investigación.

Los certificados DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) se articulan en cuatro niveles: A1, A2, B1 y B2 y existen en cinco modalidades: *Delf Tout public*, para todos los públicos (A1 a B2 y destinado a adultos y a jóvenes a partir de 18 años que hayan terminado el instituto); *junior* (A1 a B2, para jóvenes de hasta 18 años aún escolarizados), *Pro* u opción profesional (A1 a B2, destinado a candidatos que quieren la certificación para la promoción o inserción en el ámbito profesional y en el que la

temática de las pruebas está orientada al mundo del trabajo); Delf Prim (A1.1, A1, A2) y Delf Scolaire (A1 a B2), destinados al alumnado de primaria y secundaria respectivamente. En los tres primeros casos el candidato tiene que desplazarse a un centro de examen para realizar las pruebas. En los dos últimos casos la propia escuela o instituto donde estudian los candidatos concierne la realización de las pruebas en el centro y son los examinadores los que se desplazan.

Los certificados DALF (Diplôme approfondi en Langue Française) corresponden al C1 y C2.

Con respecto a las Escuelas de Idiomas, se observan algunas diferencias que facilitan la obtención de los certificados A1 a C1 a los candidatos, como es el hecho, por ejemplo, de que las cuatro partes (comprensión oral, comprensión de la lectura, expresión e interacción escrita y oral) se compensen entre sí. Cada destreza representa un máximo de 25 puntos sobre los 100 puntos posibles y basta sacar 5 puntos (un 20%) en cada competencia para poder hacer media. Otra característica que beneficia al candidato es la menor dificultad de la producción escrita: en A1 consiste en rellenar un formulario y hacer un escrito de unas 40 palabras; en A2 son dos textos aplicables a la vida cotidiana, de unas 60 palabras cada uno; en B1 sólo hay una producción (mín. 160 palabras y en B2 hay también una única producción (mín. 250 palabras). Sí se observa que la tipología de la prueba escrita en el nivel C1 resulta especialmente difícil al candidato español, ya que consiste en una prueba de síntesis de unas 220 palabras a partir de varios textos de una extensión global de unas 1000 palabras, así como una redacción argumentada de aprox. 250 palabras.

La prueba del C2 consta de dos bloques, uno para las dos competencias orales y el otro para las dos competencias escritas. Cada bloque representa 50 puntos y se necesita haber sacado 10 puntos (un 20%) en el bloque para poder hacer media.

En todos los niveles se necesita obtener un 50% final para aprobar.

En la carpeta de la sesión (6ª) se pueden consultar modelos de exámenes por nivel, así como información general actualizada y bibliografía para la preparación de las pruebas. Adjunto asimismo un inventario lingüístico de los contenidos de francés según el Marco, que considero puede ser de utilidad para anclar niveles.

Para una información más detallada sobre las pruebas:

<http://www.ciep.fr/es/delf-dalf>